

Bài học 01: Tìm đối tác trao đổi ngôn ngữ - Lesson 01: Finding a Language Exchange Partner

Thời gian - Duration: 30 phút - 30 minutes **Bối cảnh - Context:** Gặp gỡ tại quán cà phê - Meeting at a café **Cấp độ - Level:** Người mới bắt đầu - Beginner

Từ vựng chính - Key Vocabulary

Viết tắt từ loại - Parts of Speech Abbreviations

Tiếng Việt	English
dt - danh từ	n - noun
đt - động từ	v - verb
tt - tính từ	adj - adjective
ttv - trạng từ	adv - adverb
đtm - động từ khuyết thiếu	aux - auxiliary verb
ctừ - cụm từ	phr - phrase

Tiếng Việt	English
đối tác (dt)	language (n)
trao đổi (đt)	exchange (n/v)
ngôn ngữ (dt)	partner (n)
học (đt)	learn, study (v)
luyện tập (đt)	practice (v)
tiếng Việt (dt)	Vietnamese language (n)
tiếng Anh (dt)	English language (n)
có thể (đtm)	can, be able (aux)
giúp (đt)	help (v)
gặp (đt)	meet (v)
tuần (dt)	week (n)
thích (đt)	like (v)

Hội thoại mẫu - Sample Dialogue

Phiên bản lịch sự - Formal Version

Tiếng Việt	English
An: Xin chào! Tôi là An. Rất vui được gặp bạn.	An: Hello! I'm An. Nice to meet you.
Ben: Xin chào An! Tôi là Ben. Rất vui được gặp bạn.	Ben: Hello An! I'm Ben. Nice to meet you.
An: Bạn đang học tiếng Việt phải không?	An: You're learning Vietnamese, aren't you?
Ben: Vâng, đúng rồi. Tôi đang học tiếng Việt. Còn bạn đang học tiếng Anh phải không?	Ben: Yes, that's right. I'm learning Vietnamese. And you're learning English, aren't you?

Tiếng Việt	English
An: Vâng. Bạn có muốn làm đối tác trao đổi ngôn ngữ với tôi không?	An: Yes. Would you like to be language exchange partners with me?
Ben: Vâng, tôi rất muốn! Chúng ta có thể gặp nhau mỗi tuần được không?	Ben: Yes, I would love to! Can we meet each week?
An: Được. Chúng ta có thể gặp nhau ở đây vào thứ Bảy.	An: Sure. We can meet here on Saturdays.

Phiên bản thân mật - Informal Version

Tiếng Việt	English
An: Chào! Mình là An. Vui được gặp cậu nhé.	An: Hi! I'm An. Nice to meet you.
Ben: Chào An! Mình là Ben. Vui được gặp cậu.	Ben: Hi An! I'm Ben. Nice to meet you.
An: Cậu đang học tiếng Việt phải không?	An: You're learning Vietnamese, right?
Ben: Ừ, đúng rồi. Mình đang học tiếng Việt. Còn cậu đang học tiếng Anh à?	Ben: Yeah, that's right. I'm learning Vietnamese. And you're learning English?
An: Ừ. Cậu có muốn làm đối tác trao đổi ngôn ngữ với mình không?	An: Yeah. Do you want to be language exchange partners with me?
Ben: Ừ, mình rất muốn! Chúng mình có thể gặp nhau mỗi tuần được không?	Ben: Yeah, I'd love to! Can we meet each week?
An: Được. Chúng mình có thể gặp nhau ở đây vào thứ Bảy.	An: Sure. We can meet here on Saturdays.

Ghi chú ngữ pháp - Grammar Notes

1. Đại từ nhân xưng - Personal Pronouns

Lịch sự - Formal:

- **Tôi** = I, me
- **Bạn** = You

Thân mật - Informal:

- **Mình** = I, me (friendly)
- **Cậu** = You (friendly, among friends)
- **Chúng mình** = We (informal, "the two of us")
- **Chúng ta** = We (formal/inclusive)

2. Câu hỏi xác nhận - Confirmation Questions

"**phải không?**" = "right?", "aren't you?", "isn't it?"

- Đặt ở cuối câu - Place at end of sentence
- Ví dụ - Example: "Bạn đang học tiếng Việt phải không?"

"**à?**" = casual version of "phải không?"

- Thân mật hơn - More informal
- Ví dụ - Example: "Cậu đang học tiếng Anh à?"

3. Câu hỏi với “có ... không?” - Yes/No Questions

Cấu trúc - Structure: **Subject + có + Verb + không?**

Ví dụ - Examples:

- Bạn **có muốn** làm đối tác **không?** = Do you want to be partners?
- Chúng ta **có thể** gặp nhau **không?** = Can we meet?

Mẹo văn hóa - Cultural Tips

Lịch sự và khoảng cách xã hội - Politeness and Social Distance

1. **Sử dụng hình thức lịch sự khi mới gặp - Use formal forms when first meeting**
 - Bắt đầu với “tôi” và “bạn” - Start with “tôi” and “bạn”
 - Chuyển sang thân mật sau khi quen hơn - Switch to informal after becoming closer
2. **Cà phê là phổ biến cho gặp gỡ - Coffee meetings are common**
 - Cà phê sữa đá rất phổ biến - Iced milk coffee is very popular
3. **Kiên nhẫn với ngôn ngữ - Be patient with language**
 - Đừng ngại mắc lỗi - Don't be afraid to make mistakes

Bài tập - Practice Exercises

Bài tập 1: Điền vào chỗ trống - Practice Exercise 1: Fill in the Blanks

Điền từ thích hợp vào chỗ trống - Fill in the appropriate word in the blanks:

1. Xin chào! Tôi là Mai. Rất vui được _ bạn. Hello! I'm Mai. Nice to _ you.
2. Bạn có muốn làm _ trao đổi ngôn ngữ với tôi không? Would you like to be a language _ partner with me?
3. Chúng ta có thể _ nhau mỗi tuần được không? Can we _ each week?

Đáp án - Answers: 1. gặp/meet 2. đối tác/exchange 3. gặp/meet

Bài tập 2: Lịch sự hay thân mật? - Practice Exercise 2: Formal or Informal?

Xác định câu nào là lịch sự (L) và thân mật (T) - Identify which sentences are formal (F) or informal (I):

1. Tôi đang học tiếng Việt. ***I'm learning Vietnamese.***
2. Mình rất muốn! ***I'd love to!***
3. Chúng ta có thể gặp nhau ở đây. ***We can meet here.***
4. Cậu đang học tiếng Anh à? ***You're learning English?***

Đáp án - Answers: 1. L/F 2. T/I 3. L/F 4. T/I

Bài tập 3: Dịch sang tiếng Việt - Practice Exercise 3: Translate to Vietnamese

Dịch những câu sau sang tiếng Việt (lịch sự) - Translate the following sentences to Vietnamese (formal):

1. Nice to meet you!
2. I'm learning Vietnamese.
3. Would you like to be language exchange partners?

Đáp án - Answers:

1. Rất vui được gặp bạn!
2. Tôi đang học tiếng Việt.
3. Bạn có muốn làm đối tác trao đổi ngôn ngữ không?

Bài tập 4: Dịch sang tiếng Anh - Practice Exercise 4: Translate to English

Dịch những câu sau sang tiếng Anh - Translate the following sentences to English:

1. Tôi đang học tiếng Anh.
2. Chúng ta có thể gặp nhau mỗi tuần được không?
3. Bạn có thể giúp tôi luyện tập được không?

Đáp án - Answers:

1. I'm learning English.
2. Can we meet each week?
3. Can you help me practice?

Cụm từ bổ sung - Additional Phrases

Hữu ích cho buổi gặp đầu tiên - Useful for First Meeting

Tiếng Việt	English
Bạn học tiếng Việt được bao lâu rồi?	How long have you been learning Vietnamese?
Tôi mới bắt đầu học.	I just started learning.
Tôi học được khoảng 3 tháng rồi.	I've been learning for about 3 months.
Bạn có thể nói chậm hơn được không?	Can you speak more slowly?
Xin lỗi, tôi không hiểu.	Sorry, I don't understand.
Bạn có thể lặp lại được không?	Can you repeat that?
Cái này tiếng Việt là gì?	What is this in Vietnamese?
Cái này tiếng Anh là gì?	What is this in English?

Tóm tắt - Summary

Trong bài học này, bạn đã học - In this lesson, you learned:

- ☐ Cách giới thiệu bản thân - How to introduce yourself
- ☐ Cách hỏi ai đó làm đối tác trao đổi ngôn ngữ - How to ask someone to be a language exchange partner
- ☐ Sự khác biệt giữa lịch sự và thân mật - The difference between formal and informal speech

- ☐ Cấu trúc câu hỏi cơ bản - Basic question structures
- ☐ Từ vựng hữu ích cho gặp gỡ - Useful vocabulary for meetings

Lời khuyên cho lần học tiếp theo - Tip for next session: Luyện tập hội thoại với đối tác của bạn. Thay đổi giữa lịch sự và thân mật! Practice the dialogue with your partner. Switch between formal and informal!

Chúc bạn học tốt! - Happy learning!